

# CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

## CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

16 December / 16 Rhagfyr

Mae Darparwyr Gofal yn rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau, ac mae arweinyddiaeth gofal cymdeithasol yng Nghymru yn falch o'ch ymrwymiad parhaol a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y bwletin gwybodaeth hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan [Iechyd Cyhoeddus Cymru \(PHW\)](#) a [Llywodraeth Cymru](#).

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan [ADSS Cymru](#) – os oes gennych unrhyw ymholiadau, cysylltwch â [rachel.pitman@adss.cymru](mailto:rachel.pitman@adss.cymru)



Care Providers give critical support to the most at-risk citizens in our communities, and the leadership of social care in Wales is proud for your continued commitment and hard work.


This information bulletin should be read in conjunction with the most recent advice from [Public Health Wales \(PHW\)](#) and [Welsh Government](#).


This bulletin and previous bulletins can also be found on the [ADSS Cymru website](#) – if you have any queries, please contact [rachel.pitman@adss.cymru](mailto:rachel.pitman@adss.cymru)

Pwnc	Manylion	Dolen
<b>Fforwm Galluedd Meddyliol Cenedlaethol</b>		
<b>Fforwm Galluedd Meddyliol Cenedlaethol - Adnoddau Covid (AM DDIM)</b>	Gall argaeledd brechiadau codi cwestiynau ynghylch mater caniatâd a galluedd meddyliol, ynghyd ag amddiffyn rhyddid.	<i>Saesneg yn unig:</i>
<b>Gan gynnwys gweminar am ddim ar 18/12/20: <a href="#">Yr MCA a Brechiadau COVID mewn Cartrefi Gofal</a> (Manylion <i>Saesneg yn unig</i>)</b>	Mae cyflwyniadau a recordiadau gweminar ar gael ar faterion fel: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Yr MCA a gwirionedd blêr COVID</li> <li>➤ Amddifadu o Rhyddid a Phobl Ifanc 16/17</li> <li>➤ Profion COVID 19</li> <li>➤ Iechyd y Cyhoedd a Hawliau Dynol yn y Pandemig COVID-19</li> <li>➤ Covid-19, Diogelu wrth amddifadu o ryddid (DoLS), a Buddiannau Gorau</li> </ul>	<a href="#">COVID-19 - Essex Autonomy Project</a>

Topic	Detail	Link
<b>National Mental Capacity Forum</b>		
<b>National Mental Capacity Forum – (FREE) Covid resources</b>	The availability of vaccinations may be raising questions about the issue of consent and mental capacity, plus liberty protection	<a href="#">COVID-19 - Essex Autonomy Project</a>
<b>Including free webinar on 18/12/20: <a href="#">The MCA and COVID Vaccinations in Care Homes</a></b>	Presentations and webinar recordings are available on issues such as: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The MCA and the Messy Reality of COVID</li> <li>➤ Deprivation of Liberty and 16/17 Year Olds</li> <li>➤ COVID 19 Testing</li> <li>➤ Public Health and Human Rights in the COVID-19 Pandemic</li> <li>➤ Covid-19, DoLS, and Best Interests</li> </ul>	

Iechyd Cyhoeddus Cymru			Wales Centre for Public Policy		
<p><b>Canolfan Polisi Cyhoeddus Cymru</b></p> <p><b>Gweithredu'r argymhellion yn 'Helpu Comisiynwyr a Chaffaelwyr Gofal i Hyrwyddo Modelau Gwerth Cymdeithasol'</b></p>	<p>Mae Canolfan Polisi Cyhoeddus Cymru (WCPP) yn awyddus i glywed a hoffech chi weithio trwy datrysiadau ymarferol gyda nhw. Os hoffech, cwblhewch y wybodaeth ofynnol isod a'i dychwelyd i: <a href="mailto:donna.coyle@wales.coop">donna.coyle@wales.coop</a>. Y dyddiad cau ar gyfer gwybodaeth yw dydd Gwener 8fed Ionawr.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pa themâu datblygu y mae gennych ddi-ddordeb ynddynt? <ul style="list-style-type: none"> <li>Penodi a sgorio ar gyfer gwerth cymdeithasol a chanlyniadau lluosog</li> <li>Comisiynu ar gyfer gwerth cymdeithasol, cyn ac ar ôl caffael</li> <li>Adeiladu gallu y tu hwnt i'r farchnad</li> <li>Arall?</li> </ul> </li> <li>Pwy fydd yn eich tîm?</li> <li>Rhowch eich enw a'ch manylion cyswllt, a chynnwys eich rôl a'ch sefydliad.</li> </ol>	 <p>AR RE slides social value models NCB De</p> <p>Darllenwch yr aroddiad: <a href="https://wales.coop/wp-content/uploads/2020/11/Social-value-CtoC-Brochure-Welsh-20.11.20.pdf">https://wales.coop/wp-content/uploads/2020/11/Social-value-CtoC-Brochure-Welsh-20.11.20.pdf</a></p>	<p><b>Wales Centre for Public Policy (WCPP)</b></p> <p><b>Implementing recommendations in 'Supporting Care Commissioners and Procurers to Promote Social Value Models'</b></p>	<p>WCPP are keen to hear if you would like to work through practical solutions with them. If you do, please complete the required information below and return to: <a href="mailto:donna.coyle@wales.coop">donna.coyle@wales.coop</a>. Deadline for information is Friday 8th January.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>What themes of development you are interested in? <ul style="list-style-type: none"> <li>Specifying and scoring for social value and multiple outcomes</li> <li>Commissioning for social value, before and after procurement</li> <li>Building capacity beyond the market</li> <li>Other?</li> </ul> </li> <li>Who will be in your team?</li> <li>Please provide your name and contact details and include your role and organisation.</li> </ol>	 <p>AR RE slides social value models NCB De</p> <p>Read the report: <a href="https://wales.coop/wp-content/uploads/2020/11/Social-value-CtoC-Brochure-English-20.11.20.pdf">https://wales.coop/wp-content/uploads/2020/11/Social-value-CtoC-Brochure-English-20.11.20.pdf</a></p>
Llywodraeth y DU			UK Government		
<p><b>Canllawiau gweithiwr achos Cynllun Preswyllo'n Sefydlog i Ddinasyddion yr Undeb Ewropeidd ar oedolion ag</b></p>	<p>Mae'r canllawiau gweithiwr achos Cynllun Preswyllo'n Sefydlog i Ddinasyddion yr Undeb Ewropeidd (EUSS) ar oedolion ag anghenion gofal a chymorth wedi'i cyhoeddi, o fewn y prif canllawiau EUSS (ar dudalen 76).</p>	<p>Saesneg yn unig <a href="https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/940843/main-euss-guidance.pdf">https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/940843/mai</a></p>	<p><b>EUSS caseworker guidance on adults with care and support needs</b></p>	<p>The EUSS caseworker guidance on adults with care and support needs has been published, within the main EUSS guidance (on page 76).</p>	<p><a href="https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/940843/main-euss-guidance.pdf">https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/940843/main-euss-guidance.pdf</a></p>

<b>anghenion gofal a chymorth</b>		<a href="#">n-euss-guidance.pdf</a>
<b>Llywodraeth Cymru</b>		
<b>Paratoi Cymru:</b> Bwletin am pontio o'r UE	Mae'r bwletin hwn am y pontio o'r UE yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am rai o'r materion sy'n effeithio ar iechyd a gofal cymdeithasol yng Nghymru wrth i ni nesáu at ddiwedd Cyfnod Pontio'r UE ar 31 Rhagfyr 2020. Mae'r diweddariad hwn yn canolbwyntio ar Gynllun Setliad yr UE, meddyginiaethau, dyfeisiau meddygol a defnyddiau traul clinigol (MDCCs), gofal iechyd cilyddol rhwng yr UE a Cymru a bwyd.	 20201608 HSS EU Transition Stakehol  Rhagor o wybodaeth: <a href="https://llyw.cy/mru/paratoi-cymru">https://llyw.cy/mru/paratoi-cymru</a>
<b>Cyfyngiadau lefel uwch yn dod i rym i reoli'r coronafeirws</b>	Mae'r Prif Weinidog Mark Drakeford wedi cyhoeddi heddiw (16 Rhagfyr) y bydd cyfyngiadau lefel uwch yn dod i rym i reoli cyfraddau'r coronafeirws, sy'n cynyddu'n gyflym ledled Cymru.	<a href="https://llyw.cy/mru/cyfyngiad-au-lefel-uwch-yn-dod-i-rym-i-reolir-coronafeirws">https://llyw.cy/mru/cyfyngiad-au-lefel-uwch-yn-dod-i-rym-i-reolir-coronafeirws</a>
<b>Dechrau cynllun peilot i gyflwyno brechlyn COVID-19 i gartrefi gofal</b>	Mae'r Gweinidog Iechyd wedi cyhoeddi y bydd cynllun peilot i gyflwyno brechlyn COVID-19 Pfizer/BioNtech i gartrefi gofal Cymru yn dechrau ddydd Mercher [16 Rhagfyr], ychydig dros wythnos ar ôl i'r brechlyn cyntaf gael ei roi yn y Deyrnas Unedig.	<a href="https://llyw.cy/mru/dechrau-cynllun-peilot-i-gyflwyno-brechlyn-covid-19-i-gartrefi-gofal">https://llyw.cy/mru/dechrau-cynllun-peilot-i-gyflwyno-brechlyn-covid-19-i-gartrefi-gofal</a>
<b>Adroddiad newydd Llywodraeth</b>	Llwyddodd awdurdodau lleol a'r trydydd sector i ymateb yn gyflym i roi cymorth i bobl mwyaf agored i niwed ac ynysig Cymru yn ystod y	<a href="https://llyw.cy/mru/adroddia-d-newydd-">https://llyw.cy/mru/adroddia-d-newydd-</a>

<b>Welsh Government</b>		
<b>Preparing Wales: EU transition bulletin</b>	The EU transition bulletin provides an update on some of the issues affecting health and social care in Wales as we approach the end of the EU Transition Period on 31 December 2020. This update is focused on the EU Settlement Scheme, medicines, medical devices and clinical consumables (MDCCs), reciprocal healthcare and food.	 20201608 HSS EU Transition Stakehol  More information: <a href="http://www.gov.wales/preparingwales">www.gov.wales/preparingwales</a>
<b>Higher-level restrictions to come into force to control coronavirus</b>	Higher-level restrictions will come into force to control rapidly accelerating coronavirus rates across Wales, First Minister Mark Drakeford said today (16 December).	<a href="https://gov.wales/higher-level-restrictions-come-force-control-coronavirus">https://gov.wales/higher-level-restrictions-come-force-control-coronavirus</a>
<b>Pilot of COVID-19 vaccination roll-out to care homes to begin</b>	A pilot for the roll-out of the COVID-19 Pfizer / BioNtech vaccine to Welsh care homes is to begin on today [Wednesday 16], just over a week after the first jab was administered in the UK, the Health Minister has announced.	<a href="https://gov.wales/pilot-covid-19-vaccination-roll-out-care-homes-begin">https://gov.wales/pilot-covid-19-vaccination-roll-out-care-homes-begin</a>
<b>New Welsh Government report commends</b>	Local authorities and the third sector responded rapidly to support Wales' most	<a href="https://gov.wales/new-welsh-">https://gov.wales/new-welsh-</a>

<p><b>Cymru yn canmol partneriaeth rhwng awdurdodau lleol a gwirfoddolwyr am ymateb yn gyflym i COVID-19</b></p>	<p>pandemig, yn ôl adroddiad sydd newydd ei gyhoeddi.</p>	<p><a href="#">llywodraeth-cymru-yn-canmol-partneriaeth-rhwng-awdurdodau-lleol-gwirfoddolwyr</a></p>	<p><b>local authority and volunteer partnership for rapid response to COVID-19</b></p>	<p>vulnerable and isolated people during the pandemic, a new report has found.</p>	<p><a href="#">government-report-commends-local-authority-and-volunteer-partnership-rapid-response-covid</a></p>
<p><b>Strategaeth ar gyfer cymdeithas sy'n heneiddio: Cymru o blaid pobl hŷn</b></p>	<p>Mae Llyowdraeth Cymru wedi lansio ymgynghoriad cyhoeddus ar ein Strategaeth ar gyfer Cymdeithas sy'n Heneiddio.</p> <p>Mae'r strategaeth yn nodi ein gwledigaeth ar gyfer Cymru Cymru o blaid pobl hŷn ac sy'n cefnogi pobl o bob oed i fyw ac heneiddio'n dda.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/strategaeth-ar-gyfer-cymdeithas-syn-heneiddio-cymru-o-blaid-pobl-hyn">https://llyw.cymru/strategaeth-ar-gyfer-cymdeithas-syn-heneiddio-cymru-o-blaid-pobl-hyn</a></p> <p>Datganiad Ysgrifenedig: <a href="#">Dolen i'r ddatganiad</a></p>	<p><b>Age Friendly Wales: Our Strategy for an Ageing Society</b></p>	<p>Welsh Government has launched a public consultation on our Strategy for an Ageing Society.</p> <p>The strategy sets out our vision for an age friendly Wales that supports people of all ages to live and age well.</p>	<p><a href="https://gov.wales/strategy-ageing-society-age-friendly-wales">https://gov.wales/strategy-ageing-society-age-friendly-wales</a></p> <p>Written statement: <a href="https://gov.wales/written-statement-launch-public-consultation-strategy-ageing-society">https://gov.wales/written-statement-launch-public-consultation-strategy-ageing-society</a></p>
<p><b>Datganiad Ysgrifenedig: Newidiadau i'r cyfnod hunanynysu</b></p>	<p>Datganiad ysgrifenedig gan Vaughan Gething AS, Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-newidiadau-ir-cyfnod-hunanynysu">https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-newidiadau-ir-cyfnod-hunanynysu</a></p>	<p><b>Written statement: Changes to self-isolation period</b></p>	<p>Written statement by Vaughan Gething MS, Minister for Health and Social Services</p>	<p><a href="https://gov.wales/written-statement-changes-self-isolation-period">https://gov.wales/written-statement-changes-self-isolation-period</a></p>



<b>Lleihau'r cyfnod hunan-ynysu a chwariantin ar gyfer y coronafeirws i ddeng niwrnod yng Nghymru</b>	O ddydd Iau Rhagfyr 10fed, mae'r amser y mae'n rhaid i bobl hunan-ynysu wedi cael ei lleihau o 14 niwrnod i ddeg yng Nghymru.	<a href="https://llyw.cymru/llleihau-cyfnod-coronafeirws-hunanyysu-i-ddeng-niwrnod-yng-nghymru">https://llyw.cymru/llleihau-cyfnod-coronafeirws-hunanyysu-i-ddeng-niwrnod-yng-nghymru</a>	<b>Coronavirus self-isolation and quarantine reduced to 10 days in Wales</b>	As of Thursday 10 December, the time people have to self-isolate for coronavirus has been reduced from 14 days to 10 in Wales.	<a href="https://gov.wales/coronavirus-self-isolation-and-quarantine-reduced-ten-days-wales">https://gov.wales/coronavirus-self-isolation-and-quarantine-reduced-ten-days-wales</a>
<b>Canllawiau ar adael eich cartref a gweld pobl eraill: coronafeirws</b>	Canllawiau ar reoliad 8 o Reoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Cymru) 2020.	<a href="https://llyw.cymru/canllawiau-ar-adael-eich-cartref-gweld-pobl-eraill-coronafeirws">https://llyw.cymru/canllawiau-ar-adael-eich-cartref-gweld-pobl-eraill-coronafeirws</a>	<b>Guidance on leaving your home and seeing other people: coronavirus</b>	Guidance on regulation 8 of the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) Regulations 2020.	<a href="https://gov.wales/guidance-leaving-your-home-and-seeing-other-people-coronavirus">https://gov.wales/guidance-leaving-your-home-and-seeing-other-people-coronavirus</a>
<b>Canllawiau cadw pellter cymdeithasol y coronafeirws (COVID-19) i bawb yng Nghymru</b>	Canllawiau ar gadw pellter cymdeithasol i bawb yng Nghymru.	<a href="https://llyw.cymru/coronafeirws-cadw-pellter-cymdeithasol">https://llyw.cymru/coronafeirws-cadw-pellter-cymdeithasol</a>	<b>Coronavirus (COVID-19) social distancing guidance for everyone in Wales</b>	Guidance on social distancing for everyone in Wales.	<a href="https://gov.wales/coronavirus-social-distancing-guidance">https://gov.wales/coronavirus-social-distancing-guidance</a>
<b>Adnodd asesu risg COVID-19 ar gyfer y gweithlu</b>	Gwirio os oes risg uwch i chi gael symptomau mwy difrifol os ydych yn dod i gyswllt â COVID-19. Mae'r adnodd yma'n eich helpu chi i ystyried eich ffactorau risg personol ar gyfer COVID-19 ac yn argymhell sut gallwch aros yn ddiogel.	<a href="https://llyw.cymru/adnodd-asesu-risg-covid-19-ar-gyfer-y-gweithlu">https://llyw.cymru/adnodd-asesu-risg-covid-19-ar-gyfer-y-gweithlu</a>	<b>COVID-19 workforce risk assessment tool</b>	. Check if you are at higher risk of more serious symptoms if you come into contact with COVID-19. This tool helps you consider your personal risk factors for COVID-19 and suggests how to stay safe.	<a href="https://gov.wales/covid-19-workforce-risk-assessment-tool">https://gov.wales/covid-19-workforce-risk-assessment-tool</a>

<p><b>Hunanyysu: canllawiau aros gartref i aelwydydd â choronafeirws posibl</b></p>	<p>Sut i hunanyysu ac edrych ar ôl eich hun yn y tŷ os oes haint coronafeirws posibl yn eich cartref.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/hunanyysu-canllawiau-aros-gartref-i-aelwydydd-coronafeirws-posibl">https://llyw.cymru/hunanyysu-canllawiau-aros-gartref-i-aelwydydd-coronafeirws-posibl</a></p>	<p><b>Self-isolation: stay at home guidance for households with possible coronavirus</b></p>	<p>How to self-isolate and look after yourself at home if there is possible coronavirus infection in your household.</p>	<p><a href="https://gov.wales/self-isolation-stay-home-guidance-households-possible-coronavirus">https://gov.wales/self-isolation-stay-home-guidance-households-possible-coronavirus</a></p>
<p><b>Olrhain cysylltiadau: os oes cadarnhad eich bod wedi dod i gysylltiad â rhywun sydd â'r coronafeirws</b></p>	<p>Esbonio sut mae'r system olrhain cysylltiadau'n gweithio os ydych wedi eich cadarnhau fel cysyllt person sydd wedi cael prawf positif am y coronafeirws.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/olrhain-cysylltiadau-os-oes-cadarnhad-eich-bod-wedi-dod-i-gysylltiad-rhywun-sydd-ar-coronafeirws">https://llyw.cymru/olrhain-cysylltiadau-os-oes-cadarnhad-eich-bod-wedi-dod-i-gysylltiad-rhywun-sydd-ar-coronafeirws</a></p>	<p><b>Contact tracing: if you are a confirmed contact</b></p>	<p>Explains how the contact tracing system works if you are a confirmed contact of someone who has tested positive for coronavirus.</p>	<p><a href="https://gov.wales/contact-tracing-if-you-are-confirmed-contact">https://gov.wales/contact-tracing-if-you-are-confirmed-contact</a></p>
<p><b>Cadw dysgwyr yn ddiogel mewn addysg</b></p>	<p>Gwybodaeth a chanllawiau ategol i helpu ysgolion a darparwyr eraill i gadw dysgwyr yn ddiogel.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/cadw-dysgwyr-yn-ddiogel-mewn-addysg">https://llyw.cymru/cadw-dysgwyr-yn-ddiogel-mewn-addysg</a></p>	<p><b>Keeping learners safe in education</b></p>	<p>Information and supporting guidance to help schools and other providers to keep learners safe.</p>	<p><a href="https://gov.wales/keeping-learners-safe-education">https://gov.wales/keeping-learners-safe-education</a></p>
<p><b>Gwiriad olrhain cysylltiadau dyddiol: symptomau, canllawiau a chymorth</b></p>	<p>Dilynwch y canllawiau os rydych wedi cael eich cysylltu gan Gwasanaeth Profi, Olrhain, Diogelu GIG Cymru.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/gwiriad-olrhain-cysylltiadau-dyddiol-symptomau">https://llyw.cymru/gwiriad-olrhain-cysylltiadau-dyddiol-symptomau</a></p>	<p><b>Daily contact tracing check: symptoms, guidance and support</b></p>	<p>Follow this guidance if you have been contacted by the NHS Wales Test, Trace, Protect Service.</p>	<p><a href="https://gov.wales/daily-contact-tracing-check-symptoms-guidance-and-support">https://gov.wales/daily-contact-tracing-check-symptoms-guidance-and-support</a></p>

		<a href="#">canllawiau-chymorth</a>			
<b>Profion gwrthgyrff: coronafeirws (COVID-19)</b>	Esbonio profi am wrthgyrff ar gyfer COVID-19 gan gynnwys na all ddweud wrth bobl os oes ganddynt imiwnedd.	<a href="https://llyw.cymru/profion-gwrthgyrff-coronafeirws-covid-19">https://llyw.cymru/profion-gwrthgyrff-coronafeirws-covid-19</a>	<b>Antibody testing: coronavirus (COVID-19)</b>	Explains antibody testing for COVID-19 including that it cannot tell people whether they are immune.	<a href="https://gov.wales/antibody-testing-coronavirus-covid-19">https://gov.wales/antibody-testing-coronavirus-covid-19</a>
<b>Lleoliadau addysg: profi am coronafeirws, olrhain cysylltiadau a chanllawiau ap Covid-19 y GIG</b>	Gwybodaeth profi am coronafeirws, olrhain cysylltiadau ac ap COVID-19 y GIG.	<a href="https://llyw.cymru/leoliadau-addysg-profi-am-coronafeirws-olrhain-cysylltiadau-chanllawiau-ap-covid-19-y-gig">https://llyw.cymru/leoliadau-addysg-profi-am-coronafeirws-olrhain-cysylltiadau-chanllawiau-ap-covid-19-y-gig</a>	<b>Education settings: coronavirus testing, contact tracing and NHS COVID-19 app guidance</b>	Information on coronavirus testing, contact tracing and the NHS COVID-19 app.	<a href="https://gov.wales/education-settings-coronavirus-testing-contact-tracing-and-nhs-covid-19-app-guidance">https://gov.wales/education-settings-coronavirus-testing-contact-tracing-and-nhs-covid-19-app-guidance</a>
<b>Canllawiau ar weithio yng nghartrefi pobl eraill</b>	Mae'r ddogfen hon i helpu cyflogwyr, cyflogeion a'r hunan-gyflogedig ac eraill (megis gwirfoddolwyr) sy'n gweithio yn neu ger gartrefi pobl (pan nad yw'r gwaith yn golygu cysylltiad corfforol agos) i ddeall sut i weithio'n ddiogel, gan gymryd camau i leihau y perygl o ddod i gysylltiad â COVID-19.	<a href="https://llyw.cymru/canllawiau-ar-weithio-yng-nghartrefi-pobl-eraill-0">https://llyw.cymru/canllawiau-ar-weithio-yng-nghartrefi-pobl-eraill-0</a>	<b>Guidance for working in other people's homes</b>	This document is to help employers, employees, and the self-employed and others (such as volunteers) working in or at people's homes (where the work does not require close physical contact) to understand how to work safely, taking measures to minimise the risk of exposure to COVID-19.	<a href="https://gov.wales/guidance-working-other-peoples-homes">https://gov.wales/guidance-working-other-peoples-homes</a>
<b>Mesurau diogelu mewn lleoliadau gofal plant: cadw gofal plant yn ddiogel</b>	Sut i baratoi eich gwasanaeth gofal plant i ganiatáu i fwy o blant fynychu, a'u diogelu nhw a'ch staff rhag y coronafeirws.	<a href="https://llyw.cymru/mesurau-diogelu-mewn-leoliadau-gofal-plant-">https://llyw.cymru/mesurau-diogelu-mewn-leoliadau-gofal-plant-</a>	<b>Protective measures in childcare settings: keep childcare safe</b>	How to get your childcare service ready to allow more children to attend and protect them and your staff from coronavirus.	<a href="https://gov.wales/protective-measures-childcare-settings-keep-childcare-safe">https://gov.wales/protective-measures-childcare-settings-keep-childcare-safe</a>

		<a href="#">cadw-gofal-plant-yn-ddiogel</a>			
<b>Cyflogwyr: canllawiau profi, olrhain, diogelu y coronafeirws</b>	Cyfrifoldebau cyflogwyr i helpu gyda phroffion coronafeirws ac olrhain cyswllt.	<a href="https://llyw.cymru/cyflogwyr-canllawiau-profi-olrhain-diogelu-y-coronafeirws">https://llyw.cymru/cyflogwyr-canllawiau-profi-olrhain-diogelu-y-coronafeirws</a>	<b>Employers: coronavirus test, trace, protect guidance</b>	Employers' responsibilities to help with coronavirus testing and contact tracing.	<a href="https://gov.wales/employers-coronavirus-test-trace-protect-guidance">https://gov.wales/employers-coronavirus-test-trace-protect-guidance</a>
<b>Datganiad Ysgrifenedig: Ysgolion uwchradd a cholegau Cymru yn symud i ddysgu ar-lein o ddydd Llun 14 Rhagfyr ymlaen fel rhan o ymdrech genedlaethol i atal trosglwyddo'r coronafeirws</b>	Datganiad ysgrifenedig gan Kirsty Williams, y Gweinidog Addysg	<a href="https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-ysgolion-uwchradd-cholegau-cymru-yn-symud-i-ddysgu-ar-lein-o-ddydd-llun-14">https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-ysgolion-uwchradd-cholegau-cymru-yn-symud-i-ddysgu-ar-lein-o-ddydd-llun-14</a>	<b>Written Statement: Secondary schools and colleges in Wales will move to online learning from Monday 14 December 2020 as part of the national effort to reduce coronavirus transmission</b>	Written statement by Kirsty Williams, Minister for Education	<a href="https://gov.wales/written-statement-secondary-schools-and-colleges-wales-will-move-online-learning-monday-14-december">https://gov.wales/written-statement-secondary-schools-and-colleges-wales-will-move-online-learning-monday-14-december</a>
<b>Datganiad Ysgrifenedig: Pwysau ar y GIG</b>	Datganiad ysgrifenedig gan Vaughan Gething, Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	<a href="https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-pwysau-ar-y-gig">https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-pwysau-ar-y-gig</a>	<b>Written Statement: NHS Pressures</b>	Written statement by Vaughan Gething, Minister for Health and Social Services	<a href="https://gov.wales/written-statement-nhs-powers">https://gov.wales/written-statement-nhs-powers</a>



<p><b>Llywodraeth Cymru yn cyhoeddi cynlluniau ar gyfer profion cyfresol mewn ysgolion a cholegau o fis Ionawr ymlaen</b></p>	<p>Mae Llywodraeth Cymru wedi cyhoeddi cynlluniau i gyflwyno profion cyfresol mewn ysgolion a cholegau o fis Ionawr ymlaen.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/llywodraeth-cymru-yn-cyhoeddi-cynlluniau-ar-gyfer-profion-cyfresol-mewn-ysgolion-cholegau-o-fis">https://llyw.cymru/llywodraeth-cymru-yn-cyhoeddi-cynlluniau-ar-gyfer-profion-cyfresol-mewn-ysgolion-cholegau-o-fis</a></p>	<p><b>Welsh Government announce plans for serial testing in schools and colleges from January</b></p>	<p>The Welsh Government has announced plans to roll out serial testing in schools and colleges from January.</p>	<p><a href="https://gov.wales/welsh-government-announce-plans-serial-testing-schools-and-colleges-january">https://gov.wales/welsh-government-announce-plans-serial-testing-schools-and-colleges-january</a></p>
<p><b>Sut i hunanynysu pan fyddwch yn teithio i Gymru: coronafeirws (COVID-19)</b></p>	<p>Yr hyn y mae'n rhaid i chi ei wneud i ddiogelu Cymru rhag y coronafeirws wrth gyrraedd o wlad dramor.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/sut-i-hunanynysu-pan-fyddwch-yn-teithio-i-gymru-coronafeirws-covid-19">https://llyw.cymru/sut-i-hunanynysu-pan-fyddwch-yn-teithio-i-gymru-coronafeirws-covid-19</a></p>	<p><b>How to self-isolate when you travel to Wales: coronavirus (COVID-19)</b></p>	<p>What you must do to keep Wales safe from coronavirus when arriving from abroad.</p>	<p><a href="https://gov.wales/how-self-isolate-when-you-travel-wales-coronavirus-covid-19">https://gov.wales/how-self-isolate-when-you-travel-wales-coronavirus-covid-19</a></p>

## Dolenni defnyddiol / Useful links:

<p>Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 <a href="https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19">https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19</a></p>	<p>Social Care Wales – Covid-19 web pages: <a href="https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19">https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19</a></p>
<p>GofalwnCymru – Swyddi diweddaraf <a href="https://www.wecare.wales/jobs/">https://www.wecare.wales/jobs/</a></p>	<p>WeCareWales – Latest Jobs <a href="https://www.wecare.wales/jobs/">https://www.wecare.wales/jobs/</a></p>
<p>ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd <a href="https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners">https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners</a></p>	<p>ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers <a href="https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners">https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners</a></p>

<p>Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: <a href="https://covid19-phwstatement.nhs.wales/">https://covid19-phwstatement.nhs.wales/</a></p>	<p>Public Health Wales, Daily 2pm Statements: <a href="https://covid19-phwstatement.nhs.wales/">https://covid19-phwstatement.nhs.wales/</a></p>
<p>Dangosfwrdd Data Coronafeirws Iechyd Cyhoeddus Cymru <a href="https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary">https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary</a></p>	<p>Public Health Wales Coronavirus Data Dashboard <a href="https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary">https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary</a></p>
<p>Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynau Cyffredin: <a href="https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin">https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin</a></p>	<p>Care Inspectorate Wales, FAQs: <a href="https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs">https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs</a></p>